

PROTOCOLO DE EVALUACIÓN DE HMS

Una herramienta para la evaluación del manejo de relaves

Introducción

Fundado en el año 2004, Hacia una Minería Sustentable (HMS) es una iniciativa de la Asociación Minera de Canadá (AMC) diseñada para mejorar la reputación de la industria al potenciar su desempeño. Los miembros de AMC están de acuerdo con los principios fundamentales de HMS, un set de compromisos que aborda todas las áreas del desempeño de nuestra industria.

Estos principios fundamentales se encuentran respaldados por indicadores de desempeño específicos, cuyos informes fueron generados por empresas asociadas en el 2004. Estos indicadores se diseñaron con el fin de identificar el actual desempeño industrial en áreas clave e indican acciones que pueden realizarse para mejorar dicho desempeño. Las áreas para las cuales se diseñaron indicadores de desempeño incluyen el manejo de relaves, el uso de la energía y las emisiones de gases de efecto invernadero, el acercamiento aborígen y comunitario, la gestión de la conservación de la biodiversidad, la seguridad y la salud y la planificación de gestión en caso de crisis.

Este documento proporciona una herramienta para ayudar a las compañías a evaluar el estándar del manejo de relaves que sus instalaciones están implementando, según los indicadores de desempeño del manejo de relaves de HMS. Este protocolo identifica un conjunto de indicadores que deben evaluarse anualmente y gracias a los cuales se monitorean anualmente las mejoras en el desempeño. El uso de este protocolo también mejora la consistencia de las evaluaciones que se llevan a cabo entre compañías. Además, esta herramienta se diseñó para permitir la verificación externa del desempeño de una compañía, consistente con el sistema de verificación de HMS y el compromiso de la iniciativa hacia la transparencia y el cumplimiento.

Implementación de la evaluación del manejo de relaves

El manejo de relaves ha sido un área de gran interés para la Asociación Minera de Canadá, al principio por medio de un equipo de trabajo de la Junta Directiva y, posteriormente, por medio del Grupo de trabajo en Relaves. Este interés ha llevado a la preparación y publicación de: "Una Guía para la Gestión de Instalaciones de Relaves", "Desarrollo de un Manual de Operación, Mantenimiento y vigilancia para las Instalaciones de Gestión de Agua y Relaves" y una "Guía para la auditoría y evaluación de la gestión de la instalación de relaves". Este esfuerzo refleja el reconocimiento de la Asociación Minera de Canadá del riesgo que representan las instalaciones de relaves y la importancia de asegurar una gestión responsable hacia el medioambiente.

El propósito del protocolo de evaluación es brindar orientación a las empresas asociadas para que completen la evaluación del manejo de relaves en relación con los indicadores de HMS. El protocolo de evaluación establece las expectativas generales de AMC para el manejo de relaves por parte de las empresas asociadas que apoyan la iniciativa de HMS. La evaluación también debe:

- Ayudar a las empresas asociadas a desarrollar la capacidad de monitorear y mejorar el desempeño; y

- Proporcionar una base para asegurar la compañía.

Al igual que cualquier la evaluación de un sistema de gestión, se requiere un juicio profesional para evaluar el grado de implementación de un indicador de sistema y la calidad de los procesos de gestión e intervención. La aplicación de este protocolo, por lo tanto, requerirá un nivel de experiencia en auditoría y evaluación de sistemas y algún conocimiento de y experiencia en la práctica del manejo de relaves. Este protocolo de evaluación proporciona un indicador del nivel de implementación de sistemas de manejo de relaves en apoyo a la iniciativa de HMS, y no es, en sí, una garantía de la efectividad de las actividades relacionadas con el manejo de relaves.

Indicadores de desempeño

Se establecieron cinco indicadores de desempeño.

1. Política y compromiso del manejo de relaves
2. Sistema de manejo de relaves
3. Obligaciones y responsabilidades asignadas para el manejo de relaves
4. Revisión anual del manejo de relaves
5. Manual de operación, mantenimiento y vigilancia (OMS)

Se asume que todos los miembros de AMC cumplen todos los requisitos legales y reglamentarios.

Para cada indicador, se identificaron cinco niveles de desempeño. Los criterios adicionales definen el desempeño en cada nivel, como se ilustra a continuación.

Criterios de evaluación del desempeño de manejo de relaves	
Nivel	Criterios
C	No hay sistemas en funcionamiento; las actividades tienden a ser reactivas; los procedimientos pueden existir, pero no están integrados en políticas y sistemas de gestión.
B	Los procedimientos existen, pero no son consistentes ni son documentados completamente; los sistemas/procesos se planificaron y se encuentran en desarrollo.
A	Los sistemas/procesos según el marco del manejo de relaves, como se presenta en la "Guía hacia la gestión de las instalaciones de relaves" de AMC, se están desarrollando e implementando.
AA	Los sistemas/procesos se verificaron formalmente por medio de auditorías o evaluaciones internas independientes.
AAA	Se demuestra excelencia y liderazgo por medio de validación por parte de auditorías o evaluaciones externas e independientes.

En las siguientes tablas, se proporcionan los criterios para cada indicador, lo que permite que el evaluador determine un nivel apropiado de desempeño (Niveles C-AAA).

Al llevar a cabo una evaluación, los evaluadores deben tener en consideración que los cinco indicadores se complementan entre sí. Como tales, las mejoras de desempeño en un indicador podrían depender o coincidir con las mejoras de desempeño en otros. Por ejemplo, una instalación no puede alcanzar un Nivel A para el sistema de manejo de relaves si no ha alcanzado un Nivel A o mayor para la política de manejo de relaves.

Asociación Minera de Canadá Protocolo de Evaluación de Manejo de Relaves – Diciembre de 2011
Página 2 de 24

El evaluador debe seleccionar el nivel que representa con mayor claridad el estado de la operación. Solo puede seleccionarse un nivel para cada indicador, y este puede elegirse solamente si se cumplen todos los criterios para dicho nivel y los niveles anteriores.

Cuando un elemento o indicador de desempeño no es relevante, debe asignarse una evaluación de N/A.

El objetivo de cada miembro de AMC es alcanzar, como mínimo, la calificación "A" en la evaluación del manejo de relaves de HMS y, habiendo logrado esto, trabajar para demostrar estas prácticas recomendadas por medio de auditorías o evaluaciones internas o externas (niveles "AA" y "AAA").

Evaluaciones a nivel de la instalación

Se espera que los encuestados proporcionen evaluaciones a nivel de la instalación para cada indicador específico.

Por medio de "Evaluaciones a nivel de la instalación", se quiere lograr que las compañías completen una evaluación y un informe en relación con el manejo de relaves para cada unidad o instalación de operación distinta de la compañía. Se ha reconocido que las compañías pueden clasificar sus instalaciones de manera diferente.

Se descubrió que la generación de informes a nivel de instalación es más confiable, proporciona más información y resulta ser un enfoque de utilidad para la evaluación del desempeño. Se diseñó la *Base de datos de generación de informes en línea sobre el desempeño de la TMS* para facilitar la evaluación en cada una de las instalaciones.

Proceso de evaluación

Se recomienda que la evaluación se complete utilizando un proceso de entrevista, debate y revisión de documentos, incluida la gestión representativa del sitio, las operaciones y el personal especializado. Se requiere un nivel de experiencia en auditoría y evaluación de sistemas, así como conocimiento y experiencia en los aspectos técnicos sobre minería y el manejo de relaves.

Solo puede seleccionarse un nivel para cada indicador, y este puede elegirse únicamente si se cumplen todos los criterios para dicho nivel y los niveles anteriores. No pueden elaborarse informes de niveles parciales de desempeño (por ejemplo B+). Cuando un elemento o indicador de desempeño no es relevante, debe asignarse una evaluación de N/A.

Se promueve que cada unidad distinta de operación de la compañía genere informes. Para mayor claridad, si más de una instalación de relaves se encuentra incluida en la unidad de operación distinta de la compañía, los resultados pueden consolidarse en una evaluación a nivel de la instalación de HMS.

Con frecuencia se proporcionan o refuerzan políticas, programas y recursos a nivel corporativo que guían o complementan las actividades a nivel de la instalación. Se necesitará una evaluación de desempeño del manejo de relaves a nivel de la instalación para tomar en cuenta esto.

Cuando dos partes comparten una operación, por ejemplo, una sociedad en participación, se les anima a las dos partes a que debatan sobre quién debe completar la evaluación, o si debe realizarse conjuntamente o por separado, de modo que los resultados reflejen las actividades apropiadas de cada compañía.

Estructura del protocolo de evaluación

Para cada indicador, el protocolo proporciona:

- Una declaración de intenciones que expresa el espíritu y la intención del indicador.
- Criterios de evaluación para cada nivel de desempeño.
- Pautas de apoyo para ayudar al evaluador a comprender el alcance general de cada indicador y actuar como un marco para la revisión de la documentación, y para llevar a cabo entrevistas necesarias para la evaluación del desempeño de la compañía (o las instalaciones).
- Preguntas más frecuentes (FAQs) que proporcionan información adicional, como definiciones de términos clave y respuesta a preguntas frecuentes que pueden surgir.

1. POLÍTICA Y COMPROMISO DEL MANEJO DE RELAVES

Propósito:

Confirmar que las compañías establecieron una política y un compromiso que exprese la intención, los compromisos y los principios en relación con el manejo de relaves.

Política y compromiso del manejo de relaves <u>CRITERIOS DE EVALUACIÓN</u>	
Nivel	Criterios
C	No se ha desarrollado una política y compromiso formal sobre el manejo de relaves. Se asume que las políticas y compromisos se encuentran incluidos en las políticas de gestión del sitio generales, pero estos no abordan específicamente el manejo de relaves.
B	Se encuentra en funcionamiento una política y un compromiso de manejo de relaves, pero no están en conformidad con " <i>Una Guía para la gestión de las instalaciones de relaves</i> " de AMC; o no se encuentran en una etapa de preparación para estar en conformidad con " <i>Una Guía para la gestión de las instalaciones de Relaves</i> " de AMC.
A	Implementación efectiva: las políticas y compromisos en conformidad con " <i>Una Guía para la gestión de las instalaciones de relaves</i> " de AMC, se desarrollaron o examinaron con la aprobación de las COI, y han sido aprobadas por la alta gerencia e implementadas con la asignación de presupuesto.
AA*	Auditorías o evaluaciones internas: auditorías o evaluaciones internas independientes para verificar que la política y el compromiso del manejo de relaves se encuentra en conformidad con " <i>Una Guía para la gestión de las instalaciones de relaves</i> " de AMC.
AAA*	Auditorías o evaluaciones externas: auditorías o evaluaciones externas independientes para verificar que la política y el compromiso del manejo de relaves se encuentra en conformidad con " <i>Una Guía para la gestión de las instalaciones de relaves</i> " de AMC.

* Los resultados de las auditorías o evaluación conservan su validez por un periodo máximo de hasta tres (3) años, siempre y cuando la compañía realice una declaración, firmada por el director ejecutivo responsable del manejo de relaves y respaldada por las revisiones anuales de gestión, afirmando que el indicador de desempeño de manejo de relaves se ha seguido implementando o se ha mejorado en el presente periodo.

Política y compromiso del manejo de relaves
PREGUNTAS MÁS FRECUENTES

#	FAQ	PÁGINA #
1	¿Una “política de relaves” debe ser un documento autónomo?	<i>Ver página 15</i>
2	¿Puede utilizarse la documentación corporativa para demostrar el compromiso?	<i>Ver página 15</i>
3	¿Qué quiere decir consultas con las COI?	<i>Ver página 15</i>
5	¿Qué significa “auditoría” o “evaluación”?	<i>Ver página 16</i>
6	¿Una compañía o instalación puede alcanzar un Nivel AAA al completar satisfactoriamente una auditoría o evaluación sin haber completado una auditoría o evaluación interna de Nivel AA?	<i>Ver página 16</i>
7	¿Qué sucede si una compañía o instalación recibe una auditoría o evaluación que indica un incumplimiento de los Criterios de evaluación?	<i>Ver página 17</i>
8	¿Qué es una Comunidad de Interés (COI)?	<i>Ver página 17</i>
9	¿Qué significa “formal”?	<i>Ver página 17</i>
10	¿Qué significa “efectivo”?	<i>Ver página 18</i>
12	¿Qué significa “independiente”?	<i>Ver página 18</i>
13	¿Qué significa “obligaciones”?	<i>Ver página 18</i>
14	¿Qué significa “responsabilidad”?	<i>Ver página 18</i>

Política y compromiso del manejo de relaves

PAUTAS DE APOYO

Por medio de entrevistas y la revisión de la documentación, determine lo siguiente:

- Si la compañía estableció y conservó una política y un compromiso con respecto al manejo de relaves en conformidad con “*Una Guía para la gestión de las instalaciones de relaves*” de AMC.
- Si la política y el compromiso reflejan con exactitud los compromisos y puntos de vista existentes de la alta gerencia, en relación con el desempeño del manejo de relaves esperado.
- Si se realizaron consultas a las comunidades de interés en relación con el desarrollo o la revisión de la política y el compromiso.
- Si la política y el compromiso se implementaron, como lo demuestra la asignación de presupuesto y recursos. Al parecer, los gerentes y los empleados están familiarizados con la política y el compromiso y comprenden su propósito básico.
- Cómo se mantiene en el tiempo la gestión y el conocimiento de los empleados de la política y el compromiso y los medios específicos empleados.
- Si la política y el compromiso establecen un programa en desarrollo de revisión y mejoramiento continuo.
- Si los procesos de auditoría o evaluación se encuentran en funcionamiento para garantizar que la política y el compromiso se encuentran en conformidad con “*Una Guía para la gestión de las instalaciones de relaves*” de AMC.
- Si dentro de los últimos tres años se realizó una auditoría o evaluación externa de la política y el compromiso del manejo de relaves.

2. SISTEMA DEL MANEJO DE RELAVES

Propósito:

Confirmar que las compañías cuentan con un sistema de manejo de relaves en conformidad con el marco de manejo de relaves en *“Una Guía para la gestión de las instalaciones de relaves”* de AMC, con el propósito de proporcionar una estructura sistemática formal para la evaluación de los riesgos, el establecimiento de metas y objetivos, las consultas con las COI, la implementación de actividades para alcanzar metas, la asignación de responsabilidades y los procesos para asegurar que las instalaciones de relaves se están gestionando de forma apropiada.

Sistema del manejo de relaves <u>CRITERIOS DE EVALUACIÓN</u>	
Nivel	Criterios
C	No se ha implementado o desarrollado ningún sistema formal del manejo de relaves.
B	Se implementó el sistema de manejo de relaves, pero este esta no encuentra de conformidad con el marco del manejo de relaves en <i>“Una Guía para la gestión de las instalaciones de relaves”</i> de AMC; o se preparó un análisis de las deficiencias de las prácticas de gestión existentes en relación con el marco del manejo de relaves de MAC. Se ha puesto en marcha el desarrollo de un sistema de manejo de relaves que se encuentra de conformidad con el marco del manejo de relaves en <i>“Una Guía para la gestión de las instalaciones de relaves”</i> de AMC.
A	Implementación efectiva: se desarrolló o examinó con la aprobación de las COI, y, además, se implementó el sistema del manejo de relaves, de conformidad con el marco del manejo de relaves en <i>“Una Guía para la gestión de las instalaciones de relaves”</i> de AMC.
AA*	Auditorías o evaluaciones internas: auditorías o evaluaciones internas independientes para verificar que la implementación del sistema del manejo de relaves se encuentra de conformidad con el marco del manejo de relaves en <i>“Una Guía para la gestión de las instalaciones de relaves”</i> de AMC.
AAA*	Auditorías o evaluaciones externas: Auditorías o evaluaciones externas independientes para verificar que la implementación del sistema de manejo de relaves se encuentra de conformidad con el marco de manejo de relaves en <i>“Una Guía para la gestión de las instalaciones de relaves”</i> de AMC.

* Los resultados de las auditorías o evaluación conservan su validez por un periodo máximo de hasta tres (3) años, siempre y cuando la compañía realice una declaración, firmada por el director ejecutivo responsable del manejo de relaves y respaldada por las revisiones anuales de gestión , afirmando que el indicador de desempeño de manejo de relaves se ha seguido implementando o se ha mejorado en el presente periodo.

Sistema del manejo de relaves
PREGUNTAS MÁS FRECUENTES

#	FAQ	PÁGINA #
3	¿Qué quiere decir consultas con las COIs?	Ver página 15
4	¿Una instalación puede implementar un sistema de manejo de relaves sin tener en funcionamiento una política de manejo de relaves?	Ver página 16
5	¿Qué significa “auditoría” o “evaluación”?	Ver página 16
6	¿Una compañía o instalación puede alcanzar un Nivel AAA al completar satisfactoriamente una auditoría o evaluación, sin haber completado una auditoría o evaluación interna de Nivel AA?	Ver página 16
7	¿Qué sucede si una compañía o instalación recibe una auditoría o evaluación que indica no conformidad con los Criterios de Evaluación?	Ver página 17
8	¿Qué es una Comunidad de Interés (COI)?	Ver página 17
9	¿Qué significa “formal”?	Ver página 17
10	¿Qué significa “efectivo”?	Ver página 18
11	¿Qué es un “sistema”?	Ver página 18
12	¿Qué significa “independiente”?	Ver página 18

Sistema del manejo de relaves
PAUTAS DE APOYO

Por medio de entrevistas y la revisión de la documentación, determine lo siguiente:

- Si se encuentra en funcionamiento un sistema de manejo de relaves que de conformidad con el marco del manejo de relaves según “Una Guía para la gestión de las instalaciones de relaves” de M.
- Si se consultó a las COI durante el desarrollo o la revisión del sistema de manejo de relaves.
- Si el sistema de manejo de relaves se renueva anualmente para garantizar que permanece actualizado y sigue siendo efectivo, y si se generan informes relacionados con las revisiones a la alta gerencia.
- Si se encuentran en funcionamiento los procesos de evaluación para garantizar que el sistema de manejo de relave cumple con el marco del manejo de relaves según “Una Guía para la gestión de las instalaciones de relaves” de AMC.
- Si se ha llevado a cabo dentro de los últimos tres años una auditoría o evaluación interna o externa del sistema del manejo de relaves.

3. OBLIGACIONES Y RESPONSABILIDADES ASIGNADAS PARA EL MANEJO DE RELAVES

Propósito:

Las obligaciones a nivel ejecutivo en relación con el manejo de relaves es necesaria para señalar la importancia de las instalaciones de relaves en nuestros negocios y el impacto negativo que poseen las prácticas inapropiadas del manejo de relaves en el medioambiente y en nuestra reputación. Este indicador confirma que las compañías cuentan con un director ejecutivo (CEO o COO) que tiene la toda la obligación de garantizar que una estructura de gestión apropiada se encuentra en funcionamiento para asegurarle así a la corporación y a las comunidades de interés que los relaves se están manejando de un modo responsable. Se espera que el director ejecutivo delegue la responsabilidad relacionada al manejo de relaves, temas relativos a presupuestos y otras funciones relacionadas a relaves a las operaciones y al personal, manteniendo al mismo tiempo la obligación final para el manejo de relaves y sus resultados.

Obligaciones y responsabilidades asignadas para el manejo de relaves CRITERIOS DE EVALUACIÓN	
Nivel	Criterios
C	No se han asignado obligaciones a un director ejecutivo. No existe delegación de responsabilidades por desempeño y temas relacionados con los relaves.
B	Se designaron obligaciones a un director ejecutivo. No existe delegación formal de responsabilidades por desempeño y temas relacionados con los relaves.
A	Implementación efectiva: se asignaron formalmente obligaciones a un director ejecutivo. Se delegó formalmente al personal de operaciones o corporativo la responsabilidad, autoridad relacionada con el presupuesto y las obligaciones de implementación y generación de informes del sistema del manejo de relaves de conformidad con el marco del manejo de relaves según <i>"Una Guía para la gestión de las instalaciones de relaves"</i> de AMC.
AA*	Auditoría o evaluación interna: Auditoría o evaluación interna, formal e independiente: <ul style="list-style-type: none"> ■ de la asignación de obligaciones a un director ejecutivo; y ■ para verificar que se delegó formalmente al personal de operaciones o corporativo la responsabilidad relacionada con el presupuesto y las obligaciones del sistema de manejo de relaves de conformidad con el marco del manejo de relaves según <i>"Una Guía para la gestión de las instalaciones de relaves"</i> de AMC.

* Los resultados de las auditorías o la evaluación conservan su validez por un periodo máximo de hasta tres (3) años, siempre y cuando la compañía realice una declaración, firmada por el director ejecutivo responsable del manejo de relaves y respaldada por las revisiones anuales de gestión, afirmando que el indicador de desempeño de manejo de relaves se ha seguido implementando o se ha mejorado en el presente periodo.

Obligaciones y responsabilidades asignadas para el manejo de relaves

CRITERIOS DE EVALUACIÓN continuación

AAA*	Auditoría o evaluación externa: Auditoría o evaluación externa, formal e independiente: <ul style="list-style-type: none">■ de la asignación de obligaciones a un director ejecutivo; y■ para verificar que se delegó formalmente al personal de operaciones o corporativo la responsabilidad relacionada con el presupuesto y las obligaciones del sistema de manejo de relaves de conformidad con el marco del manejo de relaves en “Una Guía para la gestión de las instalaciones de relaves” de AMC.
-------------	--

Obligaciones y responsabilidades asignadas para el manejo de relaves

PREGUNTAS MÁS FRECUENTES

#	FAQ	PÁGINA #
5	¿Qué significa “auditoría” o “evaluación”?	Ver página 16
6	¿Una compañía o instalación puede alcanzar un Nivel AAA al completar satisfactoriamente una auditoría o evaluación, sin haber completado una auditoría o evaluación interna de Nivel AA?	Ver página 16
7	¿Qué sucede si una compañía o instalación recibe una auditoría o evaluación que indica no conformidad con los Criterios de Evaluación?	Ver página 17
9	¿Qué significa “formal”?	Ver página 17
10	¿Qué significa “efectivo”?	Ver página 18
12	¿Qué significa “independiente”?	Ver página 18

* Los resultados de las auditorías o la evaluación conservan su validez por un periodo máximo de hasta tres (3) años, siempre y cuando la compañía realice una declaración, firmada por el director ejecutivo responsable del manejo de relaves y respaldada por las revisiones anuales de gestión, afirmando que el indicador de desempeño de manejo de relaves se ha seguido implementando o se ha mejorado en el presente periodo.

Obligaciones y responsabilidades asignadas para el manejo de relaves

PAUTAS DE APOYO

Por medio de entrevistas y la revisión de la documentación, determine lo siguiente:

- Si se le asignaron obligaciones específicas a un director ejecutivo en relación con el manejo de relaves.
- Si el director ejecutivo responsable delegó formalmente responsabilidades relacionadas con el manejo de relaves, temas relacionados con el presupuesto y otras funciones relacionadas con los relaves al personal de operaciones y corporativo.
- Si los procesos de auditoría o evaluación se encuentran en funcionamiento para garantizar que se asignaron responsabilidades y obligaciones de conformidad con el marco del manejo de relaves según *“Una Guía para la gestión de las instalaciones de relaves”* de AMC.
- Si la auditoría o evaluación interna o externa de las responsabilidades y obligaciones asignadas para el manejo de relaves se ha llevado a cabo dentro de los últimos 3 años.

4. REVISIÓN ANUAL DEL MANEJO DE RELAVES

Propósito:

Confirmar que existe una revisión anual corporativa del manejo de relaves que se informa al director ejecutivo responsable, con el fin de garantizar que la estructura y los sistemas de manejo de relaves de la compañía son efectivos y siguen respondiendo a las necesidades de la organización.

Revisión anual del manejo de relaves CRITERIOS DE EVALUACIÓN	
Nivel	Criterios
C	No se entregaron informes anuales, formales y corporativos del manejo de relaves al director ejecutivo responsable. Se realizan revisiones informales y periódicas del desempeño y sistema del manejo de relaves a nivel de instalación, pero estas no se encuentran de conformidad con el marco del manejo de relaves según <i>“Una Guía para la gestión de las instalaciones de relaves”</i> de AMC.
B	No se entregaron informes anuales, formales y corporativos del manejo de relaves al director ejecutivo. Las revisiones formales periódicas de desempeño y del sistema de manejo de relaves a nivel de instalación se encuentran de conformidad con el marco del manejo de relaves en <i>“Una Guía para la gestión de las instalaciones de relaves”</i> de AMC.
A	Implementación efectiva: se entregaron informes sobre las revisiones anuales y de carácter corporativos del manejo de relaves al director ejecutivo responsable. La revisión se encuentra de conformidad con el marco del manejo de relaves en <i>“Una Guía para la gestión de las instalaciones de relaves”</i> de AMC.
AA	Auditoría o evaluación interna: auditoría interna, formal e independiente: <ul style="list-style-type: none"> ■ para verificar que se entregaron informes sobre la revisión anual corporativa del manejo de relaves al director ejecutivo responsable; y ■ para verificar que la revisión se encuentra de conformidad con el marco del manejo de relaves según <i>“Una Guía para la gestión de las instalaciones de relaves”</i> de AMC.
AAA	Auditoría o evaluación externa: auditoría externa, formal e independiente: <ul style="list-style-type: none"> ■ para verificar que se entregaron informes sobre la revisión anual corporativa del manejo de relaves al director ejecutivo responsable; y ■ para verificar que la revisión se encuentra de conformidad con el marco del manejo de relaves según <i>“Una Guía para la gestión de las instalaciones de relaves”</i> de AMC.

Revisión Anual de Manejo de relaves
PREGUNTAS MÁS FRECUENTES

#	FAQ	PÁGINA #
5	¿Qué significa “auditoría” o “evaluación”?	<i>Ver página 16</i>
6	¿Una compañía o instalación puede alcanzar un Nivel AAA al completar satisfactoriamente una auditoría o evaluación, sin haber completado una auditoría o evaluación interna de Nivel AA?	<i>Ver página 16</i>
7	¿Qué sucede si una compañía o instalación recibe una auditoría o evaluación que indica no conformidad con los Criterios de Evaluación?	<i>Ver página 17</i>
9	¿Qué significa “formal”?	<i>Ver página 17</i>
10	¿Qué significa “efectivo”?	<i>Ver página 18</i>
12	¿Qué significa “independiente”?	<i>Ver página 18</i>

Revisión anual del manejo de relaves
PAUTAS DE APOYO

Por medio de entrevistas y la revisión de la documentación, determine lo siguiente:

- Si la compañía lleva a cabo una revisión corporativa anual del manejo de relaves.
- Si se entregan informes relacionados con los resultados de la revisión al director ejecutivo responsable.
- Si el proceso empleado para la revisión corporativa anual del manejo de relaves aborda los requisitos del marco del manejo de relaves según “*Una Guía para la gestión de las instalaciones de relaves*” de AMC.
- Si la generación de informes de la revisión corporativa anual de manejo de relaves para el director ejecutivo responsable ha estado sujeta a auditorías o evaluaciones internas o externas dentro de los últimos tres años.

5. Manual de OMS

Propósito:

Confirmar que la instalación ha desarrollado e implementado un manual OMS en relación con los relaves de conformidad con el “*Desarrollo de un manual de operación, mantenimiento y vigilancia para las instalaciones de gestión del agua y los relaves*”.

Manual de OMS CRITERIOS DE EVALUACIÓN	
Nivel	Criterios
C	No se desarrolló un manual OMS.
B	Se desarrolló un manual OMS, pero este no se encuentra de conformidad con el documento “ <i>Desarrollo de un manual de operación, mantenimiento y vigilancia para las instalaciones de gestión del agua y los relaves</i> ” de MAC; o se está preparando un manual OMS, de conformidad con el documento “ <i>Desarrollo de un manual de operación, mantenimiento y vigilancia para las instalaciones de gestión del agua y los relaves</i> ” de AMC; y se han definido y documentado las funciones y las responsabilidades del personal de la instalación.
A	Implementación efectiva: se desarrolló un manual OMS y se ha implementado de conformidad con el documento “ <i>Desarrollo de un manual de operación, mantenimiento y vigilancia para las instalaciones de gestión del agua y los relaves</i> ” de AMC. Se documentaron planes de preparación y respuesta en caso de emergencia.*
AA	Auditoría o evaluación interna: auditorías o evaluaciones internas, formales e independientes para verificar que el desarrollo y la implementación del manual OMS se encuentra de conformidad con el documento “ <i>Desarrollo de un manual de operación, mantenimiento y vigilancia para las instalaciones de gestión del agua y los relaves</i> ” de AMC. Se entregaron informes sobre los resultados de las verificaciones a la revisión corporativa anual de manejo de relaves. Se han puesto a prueba planes de preparación y respuesta en caso de emergencia.
AAA	Auditoría o evaluación externa: auditorías o evaluaciones externas, formales e independientes para verificar que el desarrollo y la implementación del manual OMS se

* Los planes de respuesta y preparación en caso de emergencia son parte integral de los manuales OMS y de la seguridad de las instalaciones de relaves y las comunidades en los alrededores. Consulte el documento “*Desarrollo de un manual de operación, mantenimiento y vigilancia para las instalaciones de gestión del agua y los relaves*” de MAC para obtener más información relacionada con el desarrollo y el análisis de los planes de respuesta y preparación en caso de emergencia.

* Los resultados de las auditorías o la evaluación conservan su validez por un periodo máximo de hasta tres (3) años, siempre y cuando la compañía realice una declaración, firmada por el director ejecutivo responsable del manejo de relaves y respaldada por las revisiones anuales de gestión, afirmando que el indicador de desempeño de manejo de relaves se ha seguido implementando o se ha mejorado en el presente periodo.

	<p>encuentra de conformidad con el documento “<i>Desarrollo de un manual de operación, mantenimiento y vigilancia para las instalaciones de gestión del agua y los relaves</i>” de AMC.</p> <p>Se generan informes sobre los resultados de las verificaciones externas para la revisión corporativa anual de manejo de relaves.</p>
--	---

Manual de OMS

PREGUNTAS MÁS FRECUENTES

#	FAQ	PÁGINA #
5	¿Qué significa “auditoría” o “evaluación”?	Ver página 16
6	¿Una compañía o instalación puede alcanzar un Nivel AAA al completar satisfactoriamente una auditoría o evaluación, sin haber completado una auditoría o evaluación interna de Nivel AA?	Ver página 16
7	¿Qué sucede si una compañía o instalación recibe una auditoría o evaluación que indica no conformidad con los Criterios de Evaluación?	Ver página 17
10	¿Qué significa “efectivo”?	Ver página 18
12	¿Qué significa “independiente”?	Ver página 18

Manual de OMS

PAUTAS DE APOYO

Por medio de entrevistas y la revisión de la documentación, determine lo siguiente:

- Si se preparó e implementó un manual OMS en las instalaciones de relaves.
- Si el manual OMS se encuentra de conformidad con el documento “*Desarrollo de un manual de operación, mantenimiento y vigilancia para las instalaciones de gestión del agua y los relaves*” de AMC.
- Si se encuentran definidos las funciones y responsabilidades del personal de la instalación.
- Si la instalación cuenta con procesos de auditoría o evaluación en funcionamiento, para garantizar que se siguen los requisitos de su manual OMS, que se ejecutan los planes de acción para abordar cualquier deficiencia y que se entregan informes relacionados con la implementación del manual OMS a la revisión anual corporativa del manejo de relaves.
- Si se han llevado a cabo dentro de los últimos tres años auditorías o evaluaciones internas o externas del manual OMS de conformidad con el documento “*Desarrollo de un manual de operación, mantenimiento y vigilancia para las instalaciones de gestión del agua y los relaves*” de AMC.
- Si se han preparado, documentado y puesto a prueba planes de preparación y respuesta en caso de emergencia.

APÉNDICE 1: PREGUNTAS MÁS FRECUENTES

Orientación específica protocolar

1. ¿Una “política de relaves” debe ser un documento autónomo?

No. La Guía de gestión de las instalaciones de relaves de AMC establece (Sección 2.1) que los requisitos de una política de relaves específica pueden cumplirse dentro de las operaciones de una compañía de gran alcance o política ambiental si la política se refiere específicamente al manejo de relaves, la cual incluye las políticas y los compromisos, según se describen [en la Guía].

2. ¿Se puede utilizar documentación corporativa para demostrar el compromiso?

Un compromiso escrito de la alta gerencia en un nivel corporativo (por ejemplo, una política corporativa) puede aceptarse como evidencia durante una autoevaluación o verificación de HMS a nivel de la instalación si se encuentra acompañado de evidencia que demuestre que se está aplicando y cumpliendo con el compromiso corporativo a nivel de la instalación. Debe existir evidencia de un vínculo entre la documentación corporativa y las prácticas a nivel de la instalación. Si se establece esta conexión, la documentación corporativa puede aceptarse como evidencia o compromiso a nivel de la instalación.

3. ¿Qué quiere decir consultas con las COI?

Consulta es un proceso por medio del cual la compañía se comunica con las comunidades de interés, con el propósito de entender su o sus puntos de vista, para entregarles información relacionada con las actividades y el desempeño de la compañía y para involucrarlos activamente en el debate y la participación de temas de inquietud.

Las consultas durante el desarrollo de una política del manejo de relaves, la declaración de compromisos (Indicador 1) y el sistema del manejo de relaves (Indicador 2) de una compañía son elementos explícitos de *“Una Guía para la gestión de las instalaciones de relaves”* de AMC. Para cumplir con los criterios relacionados con las consultas en los Indicadores 1 y 2, las compañías deben llevar a cabo esfuerzos para realizar consultas a las comunidades de interés de importancia, según se establece en la Guía. Para alcanzar los compromisos del Nivel A en estos dos indicadores, las compañías deben ser capaces de demostrar que se realizaron los esfuerzos para identificar y realizar consultas con las COI a nivel local y de sitio, como mínimo.

Se les incentiva a las compañías a revisar el Protocolo de evaluación para el desempeño del Acercamiento aborígen y comunitario, el cual incluye cuatro indicadores de desempeño y orientación. Estos abordan los siguientes puntos:

- Proceso de identificación de las COI
- Procesos de diálogo e inclusión de las COI
- Mecanismos de respuesta de las COI

- Generación de informes relacionados con el rendimiento.

El Protocolo de acercamiento aborigen y comunitario describe un proceso para identificar y realizar consultas a las COI, comenzando con aquellas que tienen un interés local o a nivel de sitio, y que se extienden a los intereses basados en un asunto en particular de carácter corporativo y más generales. Para alcanzar un Nivel A para el primer indicador, Proceso de Identificación de las COI, las compañías deben demostrar que poseen en funcionamiento un sistema formal y documentado para la identificación de las comunidades de interés a nivel local o de sitio.

4. ¿Una instalación puede implementar un sistema de manejo de relaves sin tener en funcionamiento una política de manejo de relaves?

No. Existe una conexión directa entre los Indicadores 1 y 2 de este protocolo. Una instalación debe contar con una política en funcionamiento con el propósito de implementar efectivamente un sistema de manejo de relaves, debido a que la política entrega instrucciones y es parte de un sistema de gestión. Una instalación no puede alcanzar un Nivel A para el Indicador 2 (Sistema de manejo de relaves) si no ha alcanzado un Nivel A o mayor para el Indicador 1 (Política de manejo de relaves).

AUDITORÍA O EVALUACIÓN

5. ¿Qué significa “auditoría” o “evaluación”?

Se lleva a cabo una auditoría o evaluación de gestión de las instalaciones de relaves para demostrar conformidad con la *Una Guía de gestión de las instalaciones de relaves* de AMC, con el estándar recomendado en *Una Guía evaluación y auditoría* de la gestión de relaves de AMC. Esta se lleva a cabo por un equipo que, a pesar de haber sido contratado por la compañía, se encuentra en una posición en la que es independiente, imparcial y objetivo en relación con el sitio o la instalación evaluada.

Esto no debe confundirse con el sistema de verificación que se describe en los Protocolos de evaluación de HMS, el cual es, en gran medida, un ejercicio de escritorio en el cual se verifica la calificación de HMS que se asigna a una compañía o instalación de acuerdo con un determinado indicador. La verificación de HMS no es equivalente a una auditoría o evaluación de gestión de instalación de relaves, según se describe en el párrafo anterior.

“*Una Guía de evaluación y auditoría de gestión de las instalaciones de relaves*” de AMC define a la auditoría y evaluación del siguiente modo:

Auditoría es la exanimación formal, sistemática y documentada del cumplimiento de una organización o instalación con criterios explícitos, acordados y reglamentarios, requisitos, a menudo, estipulados en leyes o normas o, en el caso de esta Guía, el marco del manejo de relaves de AMC. La auditoría busca evaluar y generar informes de conformidad o no conformidad con criterios estipulados en base a la recolección o documentación sistemática de evidencia competente. Las auditorías no se basan en opiniones ni tampoco se diseñan para determinar causas principales de deficiencias o para evaluar la efectividad de los sistemas de gestión.

Evaluación va más allá de la medición en relación con los criterios estipulados (auditoría), con el fin de incorporar un juicio profesional en una evaluación de la efectividad, implementación, aplicación y mantenimiento de un sistema de gestión. Las evaluaciones se determinan de acuerdo con las inquietudes en relación con calidad de un diseño de sistema y la implementación de un sistema de gestión. Puede identificar deficiencias de un sistema y determinar sus causas principales con el fin de proporcionar una base para mejorar el proceso.

6. ¿Una compañía o instalación puede alcanzar un Nivel AAA al completar satisfactoriamente una auditoría o evaluación sin haber completado una auditoría o evaluación interna de Nivel AA?

Sí, debido a que la evaluación de los Indicadores de desempeño de HMS corresponde a una perspectiva en el tiempo del estado de una compañía o instalación, ya que se relaciona con cada indicador de desempeño específico. La asignación de un Nivel AA o AAA depende del tipo de auditoría o evaluación, si es interna o externa. Una compañía o instalación no necesita realizar una evaluación o auditoría interna (obteniendo una calificación de Nivel AA) antes de recibir una calificación de Nivel AAA para una auditoría o evaluación externa.

7. ¿Qué sucede si una compañía o instalación recibe una auditoría o evaluación que indica un incumplimiento con los Criterios de evaluación?

Si una auditoría o evaluación identifica un incumplimiento significativo, debe asignarse una calificación de Nivel B. Algunos ejemplos incumplimientos importantes pueden incluir falta de o inadecuada:

- documentación de aspectos clave;
- consultas con las COI;
- política de orientación y compromiso;
- asignación de obligaciones y responsabilidades relativas al manejo de relaves;
- revisiones anuales corporativas del manejo de relaves.

Se debe aplicar un juicio profesional en la evaluación de la importancia de los incumplimientos identificados.

DEFINICIÓN DE TÉRMINOS CLAVE

8. ¿Qué es una Comunidad de Interés (COI)?

Las COI incluyen a todos los individuos y grupos que están interesadas en, o creen que pueden verse afectados por decisiones relacionadas con la gestión de operaciones. Estas incluyen, entre otras, a las siguientes personas:

- empleados
- pueblos aborígenes o indígenas

- miembros de la comunidad minera
- proveedores
- vecinos
- clientes
- contratistas
- organizaciones medioambientales y otras organizaciones no gubernamentales
- gobiernos
- la comunidad financiera y
- accionistas

Se les incentiva a las compañías a revisar el Protocolo de evaluación para el desempeño del Acercamiento aborigen y comunitario de HMS, el cual incluye indicadores de desempeño que abordan la identificación de las COI.

9. ¿Qué significa “formal”?

El término “formal” se utiliza con frecuencia en la evaluación, y, por lo general, en conjunto con “sistema” o “proceso”. A los procesos o actividades formales, normalmente, se les otorga el estatus por medio de requisitos claros y precisos, lo que, generalmente, se documenta como un procedimiento escrito. Esto significa que el negocio puede demostrar con facilidad y claridad que el proceso o sistema se encuentra en funcionamiento. Por lo general, esto también requerirá procesos documentados o “registros de auditoría”.

10. ¿Qué significa “efectivo”?

Cuando se utilice el término “efectivo”, se requiere que el elemento se encuentre totalmente operativo con el fin de que los resultados deseados puedan alcanzarse.

11. ¿Qué es un “sistema”?

Un sistema o “sistema de gestión” representa los procesos que en conjunto proporcionan un marco sistemático para garantizar que las tareas se llevan a cabo de manera correcta, consistentemente y de un modo efectivo para alcanzar un resultado específico e impulsar una mejora continuo en el desempeño. Un enfoque de sistemas para la gestión requiere la evaluación de lo que debe realizarse, la planificación para alcanzar el objetivo, la implementación del plan y la revisión del desempeño mientras se cumple el objetivo establecido. Un sistema de gestión también considera recursos relacionados con el personal necesario, los recursos y la documentación. Otras definiciones asociadas con los sistemas son las siguientes:

- **Política:** la expresión formal del compromiso de gestión hacia un asunto en particular que presenta la postura de la compañía a partes externas interesadas.

- **Práctica:** enfoques informales, no documentados para llevar a cabo una tarea.
- **Procedimiento:** una descripción documentada, formalizada relacionada con la manera en la cual debe llevarse a cabo una tarea.

12. ¿Qué significa “independiente”?

Auditorías o evaluaciones realizadas por verificadores externos a la actividad en la que se centra la auditoría o evaluación y quienes se encuentran libres de perjuicios y conflictos de interés. **Las auditorías o evaluaciones externas** deben ser realizadas por verificadores que, además, no tienen relación con la compañía en la que se centra la auditoría o evaluación. Los verificadores mantienen la objetividad durante todo el proceso de verificación para garantizar que los hallazgos y las conclusiones se basan únicamente en la evidencia.

(Adaptado de ISO 19011)

13 ¿Qué significa obligaciones?

Obligaciones: el sistema de gestión de acercamiento a los aborígenes y a la comunidad debe identificar, en última instancia, a la parte responsable del desempeño con respecto al acercamiento a la comunidad y a los aborígenes y del desarrollo e implementación del sistema de gestión de acercamiento a los aborígenes y a la comunidad en la instalación. Esta obligación no puede delegarse. Los recursos se encuentran disponibles para la parte obligada para garantizar que los sistemas adecuados (capacitación, equipos, comunicaciones, etc.) están en funcionamiento para cumplir de manera efectiva sus objetivos de acercamiento a la comunidad y a los aborígenes.

14. ¿Qué significa "responsabilidad"?

Responsabilidad: dentro del sistema de gestión de acercamiento a los aborígenes y a la comunidad se identifican y asignan tareas y requisitos específicos relacionados con el acercamiento a la comunidad y a los aborígenes a puestos específicos dentro de la instalación. Es importante que las responsabilidades se comuniquen de manera clara de manera tal que cada puesto comprenda qué es lo que se espera de ellos.

APÉNDICE 2: LISTA DE VERIFICACIÓN DE AUTOEVALUACIÓN

Manejo de relaves

Nombre de la Instalación:		Nombre de la compañía:	
Evaluado por:		Fecha de presentación:	

DOCUMENTACIÓN/EVIDENCIA DE APOYO	
NOMBRE DEL DOCUMENTO	UBICACIÓN

Entrevistados:			
NOMBRE	CARGO	NOMBRE	CARGO

	Pregunta	S	N	NA	Descripción y Evidencia
INDICADOR 1: POLÍTICA Y COMPROMISO DEL MANEJO DE RELAVES					
Indicador 1 Nivel B	¿Se encuentra en funcionamiento una política y un compromiso de manejo de relaves o se encuentran en una etapa de preparación, para encontrarse de conformidad con "Una Guía para la gestión de las instalaciones de relaves" de AMC?				
	<i>Si respondió "Sí" a todas las preguntas de Nivel B, continúe con las preguntas de Nivel A. Si no respondió "Sí" a todas las preguntas del Nivel B, evalúe la instalación como Nivel C.</i>				
Indicador 1 Nivel A	¿Se encuentra en funcionamiento una política y un compromiso de manejo de relaves de conformidad con "Una Guía para la gestión de las instalaciones de Relaves" de AMC?				
	¿Las políticas y compromisos se han desarrollado o examinado con la aprobación de las COI?				
	¿Las políticas y compromisos se han desarrollado o examinado con la aprobación de la alta gerencia?				
	¿La política y el compromiso se implementaron con la asignación de presupuesto?				
<i>Si respondió "Sí" a todas las preguntas del Nivel A, continúe con las preguntas del Nivel AA. Si no respondió "Sí" a las preguntas del Nivel A, evalúe la Instalación como Nivel B.</i>					
Indicador 1 Nivel AA	¿Se han llevado a cabo auditorías o evaluaciones internas independientes para verificar que la política y el compromiso del manejo de relaves se encuentra de conformidad con "Una Guía para la gestión de las instalaciones de relaves" de AMC?				
	<i>Si respondió "Sí" a todas las preguntas de Nivel AA, continúe con las preguntas de Nivel AAA. Si no respondió "Sí" a todas las preguntas del Nivel AA, evalúe la instalación como Nivel A.</i>				
Indicador 1 Nivel AAA	¿Se han llevado a cabo auditorías o evaluaciones externas independientes para verificar que la política y el compromiso del manejo de relaves se encuentra de conformidad con "Una Guía para la gestión de las instalaciones de relaves" de AMC?				
	<i>Si respondió "Sí" a todas las preguntas de Nivel AAA, continúe con las preguntas de Nivel AAA. Si no respondió "Sí" a todas las preguntas del Nivel AAA, evalúe la instalación como Nivel AA.</i>				
NIVEL DE DESEMPEÑO EVALUADO PARA EL INDICADOR 1					Nivel: _____

	Pregunta	S	N	NA	Descripción y Evidencia
INDICADOR 2: SISTEMA DE MANEJO DE RELAVES					
Indicador 2 Nivel B	¿Se ha implementado el sistema de manejo de relaves o se ha preparado un análisis de las deficiencias de las prácticas de gestión existentes en relación con el marco del manejo de relaves de AMC?				
	¿Se ha puesto en marcha el desarrollo de un sistema de manejo de relaves que se encuentra de conformidad con el marco de manejo de relaves en “Una Guía para la gestión de las Instalaciones de relaves” de AMC?				
	<i>Si respondió “Sí” a todas las preguntas de Nivel B, continúe con las preguntas de Nivel A. Si no respondió “Sí” a todas las preguntas del Nivel B, evalúe la instalación como Nivel C.</i>				
Indicador 2 Nivel A	¿Se ha puesto en funcionamiento un sistema de manejo de relaves de conformidad con el marco de manejo de relaves en “Una Guía para la gestión de las instalaciones de relaves” de AMC?				
	¿El sistema de manejo de relaves se ha desarrollado o examinado con la aprobación de las COI?				
	¿Se está implementando el sistema de manejo de relaves?				
	<i>Si respondió “Sí” a todas las preguntas del Nivel A, continúe con las preguntas del Nivel AA. Si no respondió “Sí” a todas las preguntas del Nivel A, Evalúe la instalación como Nivel B.</i>				
<i>NOTA: una política de manejo de relaves es un componente propio del sistema de manejo de relaves y una instalación no puede alcanzar un Nivel A en el Indicador #2 sin alcanzar el Nivel A o superior en el Indicador #1.</i>					
Indicador 2 Nivel AA	¿Se ha llevado a cabo una auditoría o evaluación interna independiente para verificar que la implementación del sistema de manejo de relaves se encuentra de conformidad con el marco de manejo de relaves en “Una Guía para la gestión de las instalaciones de relaves” de AMC?				
	<i>Si respondió “Sí” a todas las preguntas de Nivel AA, continúe con las preguntas de Nivel AAA. Si no respondió “Sí” a todas las preguntas del Nivel AA, evalúe la instalación como Nivel A.</i>				
Indicador 2 Nivel AAA	¿Se ha llevado a cabo una auditoría o evaluación externa independiente para verificar que la implementación del sistema de manejo de relaves se encuentra de conformidad con el marco de manejo de relaves en “Una Guía para la gestión de las instalaciones de relaves” de AMC?				
	<i>Si respondió “Sí” a todas las preguntas de Nivel AAA, continúe con las preguntas de Nivel AAA. Si no respondió “Sí” a todas las preguntas del Nivel AAA, evalúe la instalación como Nivel AA.</i>				
NIVEL DE DESEMPEÑO EVALUADO PARA EL INDICADOR 2					Nivel: _____

	Pregunta	S	N	NA	Descripción y Evidencia
INDICADOR 3: OBLIGACIONES Y RESPONSABILIDADES ASIGNADAS PARA EL MANEJO DE RELAVES					
Indicador 3 Nivel B	¿Se han asignado formalmente obligaciones relacionadas con el manejo de relaves a un director ejecutivo?				
	<i>Si respondió "Sí" a todas las preguntas de Nivel B, continúe con las preguntas de Nivel A. Si no respondió "Sí" a todas las preguntas del Nivel B, evalúe la instalación como Nivel C.</i>				
Indicador 3 Nivel A	¿Se ha delegado formalmente al personal de operaciones o corporativo la responsabilidad, la autoridad relacionada con el presupuesto y las obligaciones de implementación y generación de informes del sistema de manejo de relaves de conformidad con el marco de manejo de relaves en "Una Guía para la gestión de las instalaciones de relaves" de AMC?				
	<i>Si respondió "Sí" a todas las preguntas del Nivel A, continúe con las preguntas del Nivel AA. Si no respondió "Sí" a todas las preguntas del Nivel A, evalúe la instalación como Nivel B.</i>				
Indicador 3 Nivel AA	¿Se ha llevado a cabo una auditoría o evaluación interna, formal e independiente para verificar:				
	<ul style="list-style-type: none"> ■ la asignación de obligaciones a un director ejecutivo; y 				
	<ul style="list-style-type: none"> ■ que se ha delegado formalmente al personal de operaciones o corporativo la responsabilidad relacionada con el presupuesto y las obligaciones del sistema de manejo de relaves de conformidad con el marco de manejo de relaves en "Una Guía para la gestión de las instalaciones de relaves" de AMC? 				
<i>Si respondió "Sí" a todas las preguntas de Nivel AA, continúe con las preguntas de Nivel AAA. Si no respondió "Sí" a todas las preguntas del Nivel AA, evalúe la instalación como Nivel A.</i>					
Indicador 3 Nivel AAA	¿Se ha llevado a cabo una auditoría o evaluación externa, formal e independiente para verificar:				
	<ul style="list-style-type: none"> ■ la asignación de obligaciones a un director ejecutivo; y 				
	<ul style="list-style-type: none"> ■ que se ha delegado formalmente al personal de operaciones o corporativo. la responsabilidad relacionada con el presupuesto y las obligaciones del sistema de manejo de relaves de conformidad con el marco de manejo de relaves en "Una Guía para la gestión de las instalaciones de relaves" de AMC? 				
<i>Si respondió "Sí" a todas las preguntas de Nivel AAA, continúe con las preguntas de Nivel AAA. Si no respondió "Sí" a todas las preguntas del Nivel AAA, evalúe la instalación como Nivel AA.</i>					
NIVEL DE DESEMPEÑO EVALUADO PARA EL INDICADOR 3					Nivel: _____

	Pregunta	S	N	NA	Descripción y Evidencia
INDICADOR 4: REVISIÓN ANUAL DEL MANEJO DE RELAVES					
Indicador 4 Nivel B	¿Las revisiones periódicas formales del sistema de manejo de relaves y desempeño a nivel de instalación se encuentran de conformidad con el marco de manejo de relaves en “Una Guía para la gestión de las instalaciones de relaves” de AMC?				
	<i>Si respondió “Sí” a todas las preguntas de Nivel B, continúe con las preguntas de Nivel A. Si no respondió “Sí” a todas las preguntas del Nivel B, evalúe la instalación como Nivel C.</i>				
Indicador 4 Nivel A	¿Se entregaron informes sobre los resultados de las revisiones corporativas anuales y de carácter formal de manejo de relaves al director ejecutivo responsable?				
	<i>Si respondió “Sí” a todas las preguntas del Nivel A, continúe con las preguntas del Nivel AA. Si no respondió “Sí” a todas las preguntas del Nivel A, evalúe la instalación como Nivel B.</i>				
Indicador 4 Nivel AA	¿Se ha llevado a cabo una auditoría interna, formal e independiente para confirmar:				
	<ul style="list-style-type: none"> ■ que se entregaron informes sobre la revisión anual corporativa del manejo de relaves al director ejecutivo responsable; y 				
	<ul style="list-style-type: none"> ■ que la revisión se encuentra de conformidad con el marco de manejo de relaves en “Una Guía para la gestión de las instalaciones de relaves” de AMC? 				
<i>Si respondió “Sí” a todas las preguntas de Nivel AA, continúe con las preguntas de Nivel AAA. Si no respondió “Sí” a todas las preguntas del Nivel AA, evalúe la instalación como Nivel A.</i>					
Indicador 4 Nivel AAA	¿Se ha llevado a cabo una auditoría externa, formal e independiente para confirmar:				
	<ul style="list-style-type: none"> ■ que se entregaron informes sobre la revisión anual corporativa del manejo de relaves al director ejecutivo responsable; y 				
	<ul style="list-style-type: none"> ■ que la revisión se encuentra de conformidad con el marco de manejo de relaves en “Una Guía para la gestión de las instalaciones de relaves” de AMC? 				
<i>Si respondió “Sí” a todas las preguntas de Nivel AAA, continúe con las preguntas de Nivel AAA. Si no respondió “Sí” a todas las preguntas del Nivel AAA, evalúe la instalación como Nivel AA.</i>					
NIVEL DE DESEMPEÑO EVALUADO PARA EL INDICADOR 4					Nivel: _____

	Pregunta	S	N	NA	Descripción y Evidencia
INDICADOR 5: MANUAL DE OMS					
Indicador 5 Nivel B	¿Se ha desarrollado un manual OMS o se está preparando un manual OMS de conformidad con el documento “Desarrollo de un manual de operación, mantenimiento y vigilancia para las instalaciones de gestión del agua y los relaves” de AMC?				
	¿Se han definido y documentado las funciones y responsabilidades del personal de la instalación?				
	<i>Si respondió “Sí” a todas las preguntas de Nivel B, continúe con las preguntas de Nivel A. Si no respondió “Sí” a todas las preguntas del Nivel B, evalúe la instalación como Nivel C.</i>				
Indicador 5 Nivel A	¿Se ha desarrollado un manual OMS y se ha implementado de conformidad con el documento “Desarrollo de un manual de operación, mantenimiento y vigilancia para las instalaciones de gestión del agua y los relaves” de AMC?				
	¿Se han documentado planes de preparación y respuesta en caso de emergencia?				
	<i>Si respondió “Sí” a todas las preguntas del Nivel B, continúe con las preguntas del Nivel AA. Si no respondió “Sí” a todas las preguntas del nivel A, evalúe la instalación como Nivel B.</i>				
Indicador 5 Nivel AA	¿Se ha llevado a cabo una auditoría o evaluación interna, formal e independiente para verificar que el desarrollo e implementación del manual OMS se encuentra de conformidad con el documento “Desarrollo de un manual de operación, mantenimiento y vigilancia para las instalaciones de gestión del agua y los relaves” de AMC?				
	¿Se entregaron informes sobre los resultados de las verificaciones a la revisión corporativa anual de manejo de relaves?				
	¿Se han puesto a prueba planes de preparación y respuesta en caso de emergencia?				
	<i>Si respondió “Sí” a todas las preguntas de Nivel AA, continúe con las preguntas de Nivel AAA. Si no respondió “Sí” a todas las preguntas del Nivel AA, evalúe la instalación como Nivel A.</i>				
Indicador 5 Nivel AAA	¿Se ha llevado a cabo una auditoría o evaluación externa, formal e independiente para verificar que el desarrollo e implementación del manual OMS se encuentra de conformidad con el documento “Desarrollo de un manual de operación, mantenimiento y vigilancia para las instalaciones de gestión del agua y los relaves” de AMC?				
	¿Se entregaron informes sobre los resultados de las verificaciones a la revisión corporativa anual de manejo de relaves?				
	<i>Si respondió “Sí” a todas las preguntas de Nivel AAA, continúe con las preguntas de Nivel AAA. Si no respondió “Sí” a todas las preguntas del Nivel AAA, evalúe la instalación como Nivel AA.</i>				

	Pregunta	S	N	NA	Descripción y Evidencia
	NIVEL DE DESEMPEÑO EVALUADO PARA EL INDICADOR 5				Nivel: _____